

# Pobreza y exclusión: Asentamientos gitanos en la República Eslovaca

BANCO MUNDIAL

La situación de los gitanos en la República Eslovaca es única en muchos aspectos. En relación con otros países de la zona, hay más gitanos que viven en asentamientos a las afueras de pueblos y ciudades. Muchos de estos poblados tienen su origen en las políticas de exclusión adoptadas durante la segunda guerra mundial y los primeros años del periodo comunista que restringieron los derechos de los gitanos eslovacos de muchas maneras, incluso el de la vivienda. La legislación les permitía entrar en los pueblos y las ciudades sólo unos días determinados y dentro de un horario específico y les obligaba a mudarse a una distancia mínima de dos kilómetros de cualquier carretera pública. Este criterio conformó la base para el establecimiento de muchos poblados gitanos, que todavía hoy existen en Eslovaquia.

Las características geográficas y étnicas de los asentamientos varían de forma significativa. Se estima que una cuarta parte de los gitanos eslovacos viven en poblados, muchos de los cuales están en las regiones más pobres del este del país. El número real es difícil de calcular, debido a los problemas para computar a la población *romà* y para definir un "asentamiento". Las condiciones de vida de los gitanos que viven en estos poblados generalmente son peores que las del resto de la población gitana. En este

artículo la palabra "asentamiento" se refiere al grupo de personas que conviven en un área geográfica concreta, tanto si es dentro como fuera de un centro urbano.

La pobreza de los *romà* es multidimensional, abarcando muchos aspectos más allá de los bajos ingresos. En este estudio se explora los ámbitos interrelacionados de la pobreza y la vulnerabilidad de los gitanos, incluyendo las dimensiones materiales de la pobreza (nutrición, ropa y vivienda) y el acceso a las oportunidades en el mercado laboral, y los servicios sociales. Discutimos la naturaleza particular de la exclusión que padecen los gitanos en los asentamientos eslovacos.

El presente trabajo tiene como objetivo cubrir los vacíos de información reuniendo los descubrimientos de análisis cualitativos de los poblados *romà* y los estudios existentes. Se ha llevado a cabo un trabajo de campo sociológico para complementar la imagen parcial que obteníamos de los datos cuantitativos. Este estudio se ha basado en las condiciones de vida de los poblados en tres distritos diferentes de Eslovaquia. En cada distrito, los sociólogos entrevistaron a fondo entre diciembre de 2000 y enero de 2001 a individuos, familias, personas públicas locales como maestros, médicos, asistentes sociales, representantes religiosos y personas

del gobierno local. En los casos posibles, también se han incluido datos cuantitativos. Los distritos se seleccionaron según los niveles de desempleo y el índice de población que recibe asistencia social.

Así, entre estos tres distritos Malacky es el que está en mejores condiciones, en la región de Bratislava, y cuenta con pocos poblados segregados. El distrito de Stará Lúbovna, en situación intermedia, se encuentra en la región de Presov, donde la concentración de gitanos es elevada. El tercero, Rimavská Sobota, es un distrito relativamente pobre de la región de Banská Bystrica, con un desempleo elevado y un alto índice de población que recibe asistencia social.

## Introducción histórica

La referencia más antigua a la presencia de gitanos en el territorio de la República Eslovaca se remonta a 1322. Llegaron a esta zona como colonos y grupos nómadas con licencias de viaje emitidas por el Emperador del Sacro Imperio Romano y el Papa. Los gitanos que se establecieron en Eslovaquia trabajaron como músicos de la corte y metalistas y sirvieron en el real ejército húngaro. Las medidas antigitanas surgieron en Europa en el siglo XV y se intensificaron en el Reino de Hungría en el siglo XVI, tras la ocupación otomana del centro de Hungría, cuando se pensó que los gitanos eran espías de los turcos. Como consecuencia, se restringió a los colonos a vivir en las afueras de los pueblos y ciudades, y a los metalistas sólo se les permitía vender una cantidad limitada de bienes.<sup>1</sup>

Las disposiciones restrictivas prosiguieron durante los primeros años del imperio austrohúngaro, en el siglo XVIII. Leopoldo I los declaró proscritos y ordenó que colgaran a todos los hombres *romà*. Las políticas cambiaron bajo el reinado de la emperatriz María Teresa y de José II, su hijo y sucesor. Los dos buscaban asimilarles como ciudada-

nos dentro del imperio. Las medidas legislativas requerían que los gitanos se establecieran, pagaran impuestos y prestaran un servicio obligatorio a los terratenientes locales. Otros edictos incluían la asistencia obligatoria a la escuela y a la iglesia y la mejora de la infraestructura de la vivienda.

Estas políticas fueron el primer paso hacia la sedentarización de los *romà*, un rasgo que aún diferencia a los gitanos de Europa central y oriental de aquellos del oeste. Aunque estas normas tenían como objetivo la asimilación, a veces de forma muy brusca, también representaron la primera ocasión en que se les trató como ciudadanos del Estado. Las leyes austrohúngaras se usaron como modelo en otros países europeos que buscaban asimilar a los gitanos en los siglos XIX y XX.

## ***Segunda guerra mundial***

La República Checoslovaca (1918-1938) aprobó una legislación que limitaba la movilidad y los derechos humanos de los gitanos, sobre todo de los grupos nómadas y sin casa. Las leyes obligaban tener una tarjeta de identidad y la toma de las huellas dactilares. Las condiciones se deterioraron mucho durante la segunda guerra mundial. Como los judíos, los gitanos de toda Europa fueron perseguidos con leyes discriminatorias y una posterior exterminación bajo la "solución final". En el transcurso de la *Porrajmos* o "Devoración", el nombre que los gitanos dan al Holocausto, asesinaron a cerca de medio millón de gitanos europeos.

La experiencia de los gitanos checos y eslovacos durante el Holocausto difiere bastante. La mayoría de los gitanos checos murieron en campos de concentración.<sup>2</sup> Por el contrario, pocos gitanos de Eslovaquia fueron deportados a estos campos, aunque a muchos se les mandó a campos de trabajos forzados. En 1941, se establecieron muchos campos de trabajo especialmente para gitanos, donde vivían en unas condiciones extremadamente pobres.

Tras la invasión de Eslovaquia por el ejército alemán en septiembre de 1944, la situación de los gitanos eslovacos empezó a ser cada vez más desesperada. Se produjeron ejecuciones masivas en muchos pueblos y ciudades, y los gitanos de las zonas sur y sureste del país, que estaban anexadas a Hungría durante la guerra, fueron transportados al campo de concentración de Dachau.

Después de la segunda guerra mundial, muchos gitanos migraron de Eslovaquia a las tierras checas en busca de trabajo y de una mejor calidad de vida. En muchos casos, las leyes del país forzaron el desplazamiento, expulsando a los gitanos de ciertas zonas. Durante varios años, más de 15.000 gitanos migraron hacia el oeste. Como resultado, la mayoría de los gitanos que hoy viven en la República Checa proceden de Eslovaquia.

### **El periodo socialista**

El régimen socialista checoslovaco adoptó políticas dirigidas a la asimilación de los gitanos y la eliminación de las diferencias étnicas. Estas medidas dejaron atrás un legado que afectó al estatus socioeconómico de los gitanos en el periodo de transición. El gobierno rechazó reconocer oficialmente a los *romà* como minoría étnica, y prefería referirse a ellos como "ciudadanos de origen gitano". Sin el rango de minoría étnica, carecían de ciertos derechos legales y culturales. Entre otras restricciones, esto implicó la prohibición de sus actividades culturales, y tampoco se les permitía establecer grupos musicales ni asociaciones juveniles o deportivas. No se podían cantar canciones populares gitanas en las escuelas, y los libros y revistas gitanos también se prohibieron.

Existían disposiciones de asimilación rigurosas y agresivas en las áreas de vivienda, empleo y asistencia a la escuela. En 1959, el gobierno lanzó una dura campaña contra el nomadismo y diseñó un plan de "dispersión y traslado", pensado para asentar a los gitanos de las zonas del este de Eslovaquia

en el territorio checo. Este programa nunca se aplicó del todo, aunque se transportó a muchas familias al país vecino contra su voluntad. Coordinó el plan una Comisión para los Problemas de la Población Gitana en Eslovaquia, establecida en 1966 bajo el auspicio del Presidium del Consejo Nacional Eslovaco. Sólo en 1967 se trasladaron 3.178 gitanos; de ese número, un total de 1.034 volvieron a Eslovaquia en ese mismo año.

Para combatir el nomadismo, los agentes estatales destrozaron caravanas, a veces matando caballos en plena noche.<sup>3</sup> Las medidas se flexibilizaron un poco durante el periodo de las reformas de la Primavera de Praga en 1968. Los *romà* empezaron a formar organizaciones oficiales por primera vez, y se establecieron cerca de 200 grupos musicales y 30 equipos de fútbol.<sup>4</sup> Las migraciones forzadas y las políticas de traslado se retomaron siguiendo la campaña antisoviética de 1969. Entre 1972 y 1980, se destruyeron 4.000 viviendas de gitanos y se trasladaron 4.850 personas.

Los intentos por mejorar la asistencia a clase fueron igualmente forzados. Se aprobaron regulaciones para poner en marcha una escolarización obligatoria. Dado que a los padres no se les comunicaron los objetivos de la iniciativa, veían la escuela como una obligación impuesta desde fuera. La asistencia aumentó notablemente. En 1971, sólo el 17% de los gitanos acabó la educación obligatoria; hacia 1980, esta cifra llegó al 26%. De todos modos, muchos estaban matriculados en "escuelas especiales", pensadas para los niños con discapacidad mental o física. Estas prácticas han persistido, y muchos gitanos de las Repúblicas Checa y Eslovaca todavía estudian en escuelas de educación especial.

### **Los romà en Eslovaquia después de 1989**

Con la Revolución de Terciopelo en noviembre de 1989 llegaron nuevas oportunidades

para que las minorías pudieran expresar su identidad étnica y participar en la sociedad civil. En enero de 1991, la nueva Declaración de Derechos Humanos y Libertades Básicas, que adoptó la Asamblea Federal checoslovaca, permitía la libre expresión de la identidad étnica. Más tarde, en abril, el gobierno de la República Eslovaca adoptó "los Principios de la política gubernamental relacionada con los *romà*". Por primera vez en la historia, se les reconocía como minoría étnica independiente, con un estatus de igualdad frente a las otras minorías del país.

El primer partido político *romà*, la Inicialista Cívica Romaní, se estableció después de la transición en noviembre de 1989. Enseguida le siguieron otros partidos y asociaciones culturales. En las elecciones parlamentarias de 1990, los gitanos consiguieron escaños por primera vez, y otros representantes de los *romà* fueron designados para ocupar plazas en la Oficina del Gobierno, el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Educación.

La actividad del gobierno relativa a los temas gitanos se aceleró a finales de los noventa, con una mayor atención local e internacional. En noviembre de 1997, el gabinete eslovaco adoptó los "Propósitos conceptuales de la República Eslovaca para la solución de los problemas de la población gitana en las actuales condiciones sociales y económicas". El documento subrayaba los asuntos relativos a los gitanos y las responsabilidades de las instituciones que los abordaban.

Uno de los progresos más importantes fue el establecimiento de la Oficina del Plenipotenciario para las Comunidades Gitanas tras las elecciones de 1998. La oficina estaba bajo la jurisdicción del primer ministro de derechos humanos, minorías y desarrollo regional, y ha estado dirigida por un gitano desde 1999. Su labor es aplicar la política del gobierno relativa a los *romà*.

En 1999, el nuevo gobierno adoptó la "Estrategia del gobierno eslovaco para solucionar problemas de la minoría étnica romaní

y el Paquete de medidas de aplicación". El documento anunció un plan de acción más detallado para las medidas relacionadas con los asuntos gitanos. Una segunda fase de esta estrategia fue adoptada en mayo de 2000, en la que se definían las medidas que se tenían que adoptar. El documento nombraba a los ministros y jefes de las administraciones públicas regionales con responsabilidades específicas. Las áreas de la estrategia eran los derechos humanos, la educación, el empleo, la vivienda, la seguridad social y la salud. La estrategia se vio limitada porque no especificaba los niveles ni las fuentes de financiación de las actividades.

## Población

La República Eslovaca tiene uno de los mayores índices de población gitana de Europa. Según el censo de 2001, los *romà* representan el 9,7% de la población, lo que les convierte en la segunda minoría del país tras los húngaros. Como seguramente muchos no declararon su pertenencia étnica en el censo, se cree que el número real debe de ser entre el 10 y el 11 por ciento de la población, o entre 420.000 y 500.000 personas. El porcentaje de gitanos entre la población seguramente aumentará en los próximos años debido a la alta tasa de natalidad. Las proyecciones demográficas han indicado que los gitanos se podrían convertir en mayoría en Eslovaquia hacia el 2060.<sup>5</sup>

Un estudio de los funcionarios de distrito estimaba que en 1998 había 591 asentamientos gitanos en el país, en comparación con los 278 de 1988.<sup>6</sup> El número total de personas que vive en esos poblados también ha crecido considerablemente: en 1998 había unas 14.988 personas, y en 1997 este dato ya había aumentado hasta 123.034. Durante la década de los 90, algunos gitanos han vuelto a los asentamientos por no poder permitirse otro tipo de vivienda. Esto, además de la alta tasa de natalidad entre los gitanos de los asentamientos

tos, explica en gran medida este incremento.<sup>7</sup>

El perfil demográfico de los gitanos eslovacos es muy diferente al de la población total. La población gitana es mucho más joven y ha ido creciendo más rápido que otros grupos étnicos. La tasa de natalidad del país ha bajado de forma continuada durante el periodo de transición, de 15,2 nacimientos vivos por cada 1.000 habitantes en 1990 a 10,7 en 1998.<sup>8</sup> Por el contrario, las tasas de natalidad entre los gitanos han ido creciendo, sobre todo en los asentamientos más aislados y segregados. La esperanza de vida de los *romà* es mucho menor que la media nacional, aunque no se dispone de datos recientes. La estimación que se deriva de los censos de 1970 y 1980 sitúa la esperanza de vida de los gitanos en 55 años para los hombres y 59 años para las mujeres, en comparación con los 67 para los hombres y los 74 para las mujeres de la población total.<sup>9</sup>

## La pobreza en los asentamientos gitanos

En general existen tres tipos de asentamientos según la relación entre gitanos y no gitanos. El primero es el totalmente integrado en un centro urbano. Este es el caso de Nová Lúbovna en el distrito de Stará Lúbovna, distrito de un desarrollo medio al este del país. El segundo es la zona separada, donde los gitanos viven juntos dentro de un pueblo o una ciudad, ya sea en las afueras o en un determinado barrio o vecindario, como Studienka en Malacky. El tercer tipo es el asentamiento segregado situado fuera del centro urbano, como Kyjatice en el distrito de Rimavská Sobota, un poblado a 3 kilómetros de distancia del pueblo más cercano. Estas definiciones son subjetivas y se usan para documentar pautas generales. En particular, la distinción entre asentamientos separados y segregados a menudo es poco clara.

Este estudio encontró que la pobreza tiene características diferentes en la población gitana o no gitana de Eslovaquia. La pobreza entre los gitanos está estrechamente ligada a cuatro factores principales: (i) las condiciones económicas regionales; (ii) la dimensión y la concentración de la población de un asentamiento; (iii) la densidad del asentamiento; y (iv) el nivel de integración o de segregación geográfica del asentamiento y su proximidad a la ciudad o el pueblo más cercano.

La situación de los gitanos en las regiones más avanzadas económicamente es en general más favorable que la de los *romà* de las zonas más necesitadas. Por ejemplo, en 1999, las condiciones de vida de los gitanos de Malacky, un distrito con una tasa de desempleo más baja (14%) que la media nacional (17%) y cerca de Bratislava (menos de 50 kilómetros) eran mejores que las condiciones de Rimavská Sobota, un distrito con el 35% de desempleados. Las casas de los gitanos de los asentamientos segregados de Malacky eran similares a las de la población mayoritaria. Estaban construidas con materiales sólidos, como ladrillos, y tenían acceso a la electricidad. Por el contrario, las condiciones de las viviendas en poblados de Rimavská Sobota eran más pobres: los gitanos no tenían acceso a los servicios básicos, y su nivel sanitario y educativo era más bajo.

Dentro de las regiones, el nivel de pobreza en un poblado gitano se encuentra estrechamente vinculado a su ubicación geográfica, nivel de integración étnica y segregación. Las condiciones en los poblados, formados sólo por gitanos, eran considerablemente peores que las de las comunidades integradas. Esto conduce a un círculo vicioso: cuanto más aislado y segregado está un poblado, más severa y profunda es la pobreza, sus habitantes tienen menos oportunidades de irse y de trabajar fuera del poblado y, como consecuencia, mayores son las posibilidades de que los gitanos continúen viviendo en poblado aislado y permanezcan en la pobreza.

Con la excepción de los gitanos de zonas totalmente integradas y algunos de asentamientos separados en regiones más avanzadas, los altos índices de desempleo y de dependencia de la asistencia social eran comunes en los asentamientos gitanos. Mientras que la tasa nacional de desempleo era del 18% en 2000, en el muestreo cualitativo de gitanos era de aproximadamente el 85%. Esto se debía a la inclusión en el muestreo de asentamientos segregados donde el desempleo a menudo alcanza casi el 100%.

En general, los de las zonas integradas tienen más acceso a oportunidades en el mercado laboral y en la educación. A la inversa, los gitanos que viven en poblados aislados y marginados tienen posibilidades limitadas de acceso social y de interacción con el resto de la sociedad. Como las condiciones en los asentamientos parecen ir empeorando, y su población está creciendo, algunos observadores han notado la aparición de una "subcategoría" de gitanos en Eslovaquia a los que se está apartando de los procesos de la transición económica y política.

### **Percepciones de la pobreza**

Los *romà* de las zonas urbanas y de las zonas rurales definen la pobreza con términos relativos y concretos. Para la mayoría, se trata de un fenómeno reciente, y describen sus condiciones de vida con relación al pasado. Aunque ninguno de los entrevistados se identificó como próspero antes de 1989, muchos sentían que habían vivido bien en relación con las condiciones del momento. Una minoría dijo que ellos siempre habían sido "pobres". La diferencia más notable con la época comunista para los más mayores era que entonces todos tenían empleo.

Los gitanos asocian el régimen socialista con una abundancia de oportunidades de trabajo y ayudas, como bienes de consumo subvencionados, suministros y animales de

cría. También recuerdan tener más opciones de vivienda y mejores relaciones entre los ciudadanos. Una persona entrevistada declaró que "la gente ya no está tan dispuesta a ayudarse porque ahora todo el mundo tiene problemas". Otra añadió que "durante el comunismo estábamos mejor porque todos teníamos empleo, aunque fuera un trabajo sin importancia o no cualificado".

Muchos gitanos también relacionaron sus descripciones de pobreza con sus circunstancias actuales. Los de las zonas segregadas, y muchos de los de las zonas separadas, explicaron que los peores aspectos de su situación actual eran las condiciones de vivienda pobres, el hacinamiento (p. ej., el número de personas por cama), la falta de infraestructuras, la poca salubridad, la carencia de ropa y alimentos adecuados, la falta de una red social fiable, el desempleo y la exclusión social. Uno de los entrevistados de un poblado separado explicaba que "somos pobres porque no tenemos una vivienda digna, no tenemos dinero y no hay nadie que nos lo preste".

Una cosa común en los hogares de los poblados segregados fue identificar la inseguridad para encontrar alimentos como el principal factor de su pobreza. Una mujer explicó que tenía dificultades para dar de comer adecuadamente a sus hijos: "La mayor parte del mes no tenemos dinero para comprar comida de forma regular y nadie nos da nada. Aquí estamos todos igual". Por norma general, los *romà* de asentamientos segregados de zonas marginadas asociaron la pobreza a la inseguridad material, mientras que los de regiones más avanzadas e integradas la percibían en relación con necesidades secundarias, como el trabajo, la educación de calidad y una sociedad más inclusiva.

Muchos también compararon su situación con las de los otros eslovacos. Los gitanos desempleados que viven cerca de *gadyè* se sienten peor que los otros. Muchos de los que viven en ciudades o pueblos con los no gitanos creen que ellos tienen más difi-

cultad para encontrar trabajo que sus vecinos, o como uno dijo, “hoy en día todo el trabajo es para los *gadyè*”. Por su parte, los gitanos de asentamientos segregados no tenían tanto a compararse con los no gitanos.

### **Inseguridad y vergüenza**

La pobreza tiene importantes componentes sociales y psicológicos. Los entrevistados que vivían en asentamientos segregados describen la pobreza asociándola a sentimientos de indefensión y exclusión de la comunidad. La pobreza para muchos está asociada a la vergüenza. Incluso los que tenían la apariencia de pobres extremos a menudo preferían definirse como “casi” y no completamente “pobres”. Sin embargo, para los muy necesitados, “no del todo pobre” significa poco más que “no muerto de hambre”. Estas respuestas derivan del comunismo, que estigmatizó la pobreza como una consecuencia del fracaso personal y de la pereza.

Muchos gitanos sienten que las instituciones existentes son hostiles, o como mucho indiferentes, a sus problemas. En particular, desconfían de los gobiernos locales e instituciones relacionadas, sobre todo de las oficinas de asistencia social, y en menor grado de las escuelas y de los centros de salud. La mayoría de los gitanos de los poblados separados y segregados demuestran una pérdida de esperanza en el futuro y un sentimiento dominante de inseguridad e incertidumbre.

### **Diferencias generacionales y de género**

Aunque los gitanos jóvenes tienden menos a comparar su situación con el pasado que sus padres, la experiencia y la interpretación de “pobreza” no varía mucho de una generación a otra. La mayoría de los jóvenes identifican los mismos problemas y privaciones que sus padres: la falta de trabajo, la educación insuficiente y un sentimiento de exclusión.

Para las parejas casadas, la pobreza significa imposibilidad de emanciparse de sus padres, empezar a vivir por su cuenta y disfrutar de privacidad e independencia. En muchos poblados, las parejas jóvenes viven con sus padres o sus suegros en una casa de una o dos habitaciones con otros tres o cuatro hermanos. Debido a la poca disponibilidad de viviendas y a los altos costes, muchos jóvenes eslovacos viven con sus padres; sin embargo, las circunstancias son especialmente difíciles para los gitanos de zonas desfavorecidas.

La pobreza que perciben los jóvenes gitanos también tiene una dimensión de género. Algunas chicas notaron que están peor que los chicos de sus comunidades y que tenían acceso a menos oportunidades de empleo y de educación. Sentían que su única opción era empezar a tener hijos pronto. Muchas mujeres jóvenes dijeron que ni siquiera pueden conseguir un trabajo no cualificado, mientras que los chicos de sus comunidades al menos tenían la posibilidad de participar en obras públicas o en trabajos no cualificados. Estas pautas reflejan las barreras del empleo para las chicas, así como los roles de género tradicionales para las mujeres de las comunidades cerradas.

Los entrevistados más pobres identificaron elementos comunes de la pobreza, como la nutrición inadecuada (p. ej., alimentos o composición nutricional insuficiente), una vivienda pobre y una mala salud. La posibilidad de dar una buena educación a los hijos o llevar una vida mejor —por ejemplo, con oportunidades para viajar— también se describieron como importantes, pero se relegaron al segundo puesto detrás de cosas más inmediatas como el hambre y el cobijo.

### **Dimensiones materiales de la pobreza**

#### **Hambre y nutrición**

Antes de 1989, muy pocos hogares tenían dificultades para obtener los alimentos

básicos, por el empleo casi total y los bienes de consumo subvencionados. Hoy en día las circunstancias han cambiado. Los hogares gitanos de los asentamientos más pobres denunciaron dificultades para poder permitirse comida suficiente y mantener una dieta adecuada. En particular, se observó que la malnutrición infantil es un problema frecuente. Los investigadores vieron síntomas de atrofas entre algunos menores. Algunos profesores explicaban que a los niños gitanos no se les da la comida del colegio porque sus padres no pueden pagar este servicio. El director de un centro de Stará Lúbovna nos dijo que “de toda la primaria, sólo hay un niño que va al comedor del colegio”.

---

**Los hogares gitanos de los asentamientos más pobres denunciaron dificultades para poder permitirse comida suficiente y mantener una dieta adecuada**

---

También algunos mayores presentaban problemas para mantener una dieta adecuada y nos explicaban que no podían comprar comida suficiente por los bajos niveles de ayudas de bienestar social. Un anciano del pueblo de Rimavská Píla contó que tenía que seguir una dieta rica en proteínas por motivos de salud, pero que no se la podía permitir.

Los gitanos de las comunidades integradas y segregadas tienen estrategias opuestas para asegurarse una alimentación adecuada. Los gitanos de las zonas integradas, así como de muchas de las separadas, prefieren planificar y economizar para todo el mes, sin tener en cuenta la situación laboral. Algunos de los que viven en las zonas rurales y tienen tierras plantan hortalizas y verduras en los meses de verano. La mujer de un gitano desempleado de una comunidad de Stará Lúbovna nos contaba que suelen com-

prar a granel cosas no perecederas, como patatas o judías. En la medida de lo posible, se asegura de que sus hijos tengan comida suficiente, a pesar de que su marido está desocupado y viven básicamente de las ayudas sociales. “A veces compro cosas a plazos, pero normalmente me aseguro de tener bastante para alimentar a mi familia durante un mes.”

Por su parte, en los poblados segregados piensan más en la supervivencia inmediata y menos en planificar. El consumo tiende a ascender cuando se hacen los pagos de las ayudas sociales. Un residente de Lipovec, en el distrito de Rimavská Sobota señalaba: “¿Por qué no comer ahora que tenemos dinero? No importa lo que pase mañana.” En el pueblo de Podolínec, en Stará Lúbovna, una doctora que visita a los pacientes de muchos campamentos de los alrededores nos informó de que a veces se encuentra con bebés deshidratados. Las madres dicen que no tienen dinero para leche una vez que agotan las ayudas subsidiarias. Muchos gitanos de asentamientos marginados, incluidos los asentamientos integrados más pobres, admiten que durante la semana después de la paga de las ayudas sus familias a menudo solo hacen una comida en toda la semana. Muchos también dijeron que tenían que comprar alimentos baratos para llegar a fin de mes. Una mujer nos contó: “tenemos que comprar la comida más barata y prepararla de forma que nadie de la familia se quede con hambre. Uso carnes grasas y patatas para alimentarles.” Muy pocos habitantes de los asentamientos segregados tienen acceso a una tierra en la que cultivar alimentos para su consumo.

---

**Condiciones habitacionales**

---

Las condiciones habitacionales varían considerablemente entre las zonas integradas y las segregadas. Los hogares de los gitanos de las zonas integradas y los de las separadas del pueblo son parecidos, y con frecuencia no es posible identificar la perte-

nencia étnica del propietario desde fuera de la casa.

En los asentamientos segregados, excepto en Malacky, las casas típicas de los gitanos están hechas de madera o de chatarra, yeso, hojalata y ramas. De todos modos, el tipo de construcción cambia dentro las regiones dependiendo del tipo de materiales de construcción disponibles en la zona. En el pueblo de Kolaèkov, en Stará Lúbovna, sólo hay una casa de piedra; las demás están construidas con madera y barro. En el mismo distrito, en Kyjov, las casas y las chabolas están hechas de una mezcla de piedra y otros materiales, mientras que en Šarišské Jastrabie las casas de piedra son lo normal. En Lomnicka, un asentamiento de 1.200 personas de sólo 100 casas, la mayoría (sobre el 90%) están hechas de piedras y ladrillo.

El grado de hacinamiento de las casas gitanas está estrechamente vinculado al nivel de segregación y de aislamiento geográfico de la comunidad. En general, tanto en las casas de los gitanos como en las de los *gadyè* de las zonas integradas, el estudio cualitativo cifraba en casi una persona y media por habitación, mientras que en los asentamientos segregados se daba una media de tres a cuatro personas por habitación.<sup>10</sup> En 1997, los cálculos de los agentes del distrito situaban en nueve el número de personas por vivienda en los poblados gitanos.

### **Acceso a los suministros y a los servicios públicos**

---

El acceso a los suministros y a los servicios públicos es inexistente o limitado en los poblados más marginados. Los problemas más serios incluyen la falta de acceso a la electricidad, al agua, al alcantarillado y a la recogida de basuras. Los asentamientos integrados o separados dentro de un centro urbano suelen estar más conectados a estos servicios. En el mejor distrito, en Malacky, todos los asentamientos sin excepción tienen

acceso a la electricidad y a las carreteras. En otros distritos, los poblados más aislados no tenían acceso a los suministros.

**Agua.** Muchos poblados no tienen acceso al agua corriente. Cinco de los siete asentamientos segregados del estudio y cuatro de los diez separados no tienen acceso a este servicio. En algunas zonas, los habitantes relacionan las malas condiciones sanitarias con la deficiencia del suministro de agua. Los vecinos de Rimavská Píla, en Rimavská Sobota, se quejaban de que el agua potable estaba contaminada y a los niños les causaba diarrea, parásitos y tracoma. En otras zonas, los padres echaban la culpa de las epidemias de sarna y piojos a la falta de agua corriente y caliente para lavar.

**Electricidad.** No llegaba a algunos de los poblados más aislados. En Stará Lúbovna, a cuatro poblados les llegaba la electricidad mediante conexiones ilegales. La situación era parecida en Rimavská Sobota, donde siete asentamientos de los trece totales tampoco tenían electricidad o dependían de fuentes ilegales. Los habitantes de Rimavská Sobota explicaban que la falta de este suministro era muy problemática en invierno, dado que les es difícil poder permitirse comprar velas o combustible.

**Recogida de residuos.** La falta de este servicio también influye seriamente en las condiciones de vida y causa problemas de salud en los habitantes. En la mayoría de los asentamientos segregados, la recogida de basuras o no se producía o era muy esporádica porque los vecinos no se pueden permitir pagar el servicio. Incluso en los tres poblados segregados de Malacky –Lozorno, Malé Leváre y Plavecký Štvrtok–, donde casi todas las casas tenían acceso a la electricidad, los habitantes se quejaban de la falta de la recogida de basuras. Señalaban que los vertederos estaban cerca de sus poblados, pero que no había suficientes contenedores, y la recogida era irregular.

La situación era aún peor en los distritos más pobres de Stará Lúbovna y Rimavská

Sobota. En la mayoría de los asentamientos de estas zonas, aunque había servicio de recogida de residuos, los vecinos se quejaban de que el municipio sólo recogía la basura un par de veces al año (p. ej., dos veces al año en Jakubany, o una vez en Lúbotín en Stará Lúbovna). Como consecuencia, algunos habitantes tiran la basura en un arroyo cercano o en la zona alrededor de los contenedores.

Los gitanos también se quejaban de que los vertederos estaban muy cerca de sus casas, lo que llevaba a la contaminación de la tierra y del agua, y en algunos casos, atraen a las ratas y a perros y gatos callejeros. Muchas autoridades locales culpaban a los habitantes de no pagar el servicio de recogida de basuras. Los alcaldes explicaban que algunas comunidades *gadyè* compran sus propios contenedores, pero que esto no sucedía en los poblados gitanos. Algunos alcaldes pusieron contenedores en estas zonas sin coste para los vecinos, pero no estaban dispuestos a pagar también por la recogida de los residuos. Todo esto a pesar de que el coste de la recogida es simbólico.<sup>11</sup>

**Calefacción.** La mayoría de los hogares gitanos dependen de la madera, el combustible más barato, para calentarse. El gas se podía conseguir en las zonas integradas. En Stará Lúbovna, las casas de tres asentamientos integrados usaban gas. En uno de los poblados segregados, sólo una de las casas tenía acceso al gas. En Malacky, unos cuantos hogares de tres asentamientos utilizaban gas, mientras que el resto dependían de la madera. En general, los gitanos demostraron poco interés por tener tuberías del gas, debido a los altos costes. En la mayoría de las casas de las zonas rurales, las chimeneas se usan tanto para dar calor como para cocinar. Los vecinos explicaron que no se pueden permitir el gas porque es carísimo instalar las tuberías.<sup>12</sup>

**Alcantarillado.** Sólo los hogares de las zonas integradas tienen acceso a una buena instalación de cañerías. La mayoría de las

comunidades segregadas y separadas o usan fosas sépticas o no usan nada. Unas cuantas casas en cada distrito tienen retretes, pero la mayoría usan letrinas. En Stará Lúbovna y Rimavská Sobota, había retretes en tres de los asentamientos presentes en el estudio. En Malacky, con la excepción de Plavecký Štvrtok, todos los poblados tenían retretes.

### **Bienes familiares**

---

Tener coche era poco habitual. Unos cuantos gitanos de las zonas integradas y separadas los tenían. Sólo un número limitado de hogares tenía teléfono. En los asentamientos segregados sólo unos cuantos tenían teléfonos móviles y coches; en muchos casos, se trataba de prestamistas locales.

### **Actividades económicas y estrategias de superación**

---

La aparición del desempleo ha sido uno de los problemas sociales más serios de la transición económica en Eslovaquia. Llegados al año 2000, la desocupación había alcanzado casi el 19% de la mano de obra, el índice más elevado de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). El desempleo está estrechamente vinculado con la pobreza. Los gitanos se vieron afectados de una forma más inmediata que otros grupos por las reducciones de plantilla de las empresas al principio de la transición y ahora constituyen un porcentaje desproporcionado de parados.

En Eslovaquia, los niveles de educación están muy vinculados con la situación en el mercado laboral. Los índices de desempleo entre los trabajadores con un nivel de educación básica o inferior eran cercanos al 40% en el año 2000.<sup>13</sup> Los trabajadores con una formación profesional o de aprendiz tienen unos índices de desempleo más elevados que los trabajadores que han completado la educación secundaria general. Los

cambios en la demanda del mercado laboral han favorecido a los trabajadores con un conocimiento académico más flexible en vez de a los que tienen una formación técnica limitada. Como discutimos más adelante, muy pocos gitanos completan la educación secundaria, y los que lo hacen tienden a haber ido a escuelas formativas o de aprendices más que a escuelas académicas.

### **Desocupación**

La situación de los gitanos en el mercado laboral ha cambiado drásticamente durante el periodo de transición. Bajo el socialismo, muchos gitanos tenían trabajo formal en el sector público, normalmente en cooperativas agrícolas, granjas, construcción pública y minas. Muchas de estas empresas cerraron y se reestructuraron en la última década. Una encuesta de 1997 del Ministerio de Trabajo, Asuntos Sociales y Familia estimaba que los gitanos constituían entre el 17% y el 18% del total de los desempleados en 1996, llegando esta cifra al 40% o al 42% en los distritos del este con mayores poblaciones gitanas (p. ej., Košice, Spišská Nová Ves). Así mismo, los registros de la Oficina Nacional del Trabajo, que desde 1997 recogen información de la etnia, apuntan que, en el conjunto del país, los gitanos representaron un cuarto de todos los desempleados registrados en la República de Eslovaquia en 1999.<sup>14</sup> Además, el índice de gitanos que recibieron subsidio de desempleo era inferior al índice del total de la población. Esto se debió principalmente a la larga duración del periodo de desocupación de los gitanos.

La mayoría de los gitanos sin trabajo han estado en esta situación durante más de un año. Según los datos del Ministerio de Trabajo, Asuntos Sociales y Familia durante la primera mitad de 1999, el 92% de los gitanos registrados como parados llevaban más de un año sin empleo, en comparación con el 63% de la población total, y con el 17% de los gitanos que ha estado sin trabajo por

más de cuatro años. La mayoría de los gitanos entrevistados para el estudio cualitativo ha estado sin trabajar durante más de dos años.

En Malacky, donde el índice total de paro del distrito era del 13,5% en 1999, la desocupación entre los gitanos alcanzaba desde el 60% en los asentamientos integrados hasta casi el 100% en los más segregados. En Stará Lúbovna y en Rimavská Sobota, donde los índices totales eran más altos, el dato relativo a los gitanos se situaba entre el 80% y el 100%.

---

**Los de los asentamientos segregados están en una situación más desaventajada porque las perspectivas laborales se limitan generalmente al trabajo de temporada en los pueblos y ciudades de los alrededores**

---

Muchos *romà* identificaron el desempleo actual y la inseguridad como los aspectos más desmoralizadores de sus vidas. Un vecino de Klenovec, en Rimavská Sobota, que había encontrado trabajo explicaba que “nos sentimos felices cuando encontramos algo importante que hacer durante el día. Después de dos o tres años te acostumbras a no hacer nada y entonces se te hace muy difícil [encontrar trabajo].” Otro respondió que “cuando tenía trabajo, esto tenía un efecto positivo en la familia porque todos se sentían más seguros”. Los gitanos también mostraron desánimo por la falta de oportunidades laborales. Los de los asentamientos segregados están en una situación más desaventajada porque las perspectivas laborales se limitan generalmente al trabajo de temporada en los pueblos y ciudades de los alrededores. Un hombre de 35 años, padre de cinco hijos, que vive en un asentamiento

marginado de Stará Lúbovna decía: “¿Quién va a darme trabajo? No tengo estudios, ni habilidades, y soy *romà*. Ni siquiera en el pueblo vecino nadie quiere darnos trabajo.”

El desempleo es elevado entre los jóvenes, sobre todo entre las mujeres. La mayoría de los gitanos menores de 25 años entrevistados nunca había tenido trabajo. Normalmente, las chicas no entran en el mercado laboral por los pronto embarazos. Muchas se casan y empiezan a tener hijos poco después de acabar la educación primaria. Casi todas las chicas mayores de 18 años que entrevistamos para este estudio, con la excepción de las de las zonas integradas, ya estaban casadas y tenían hijos o estaban embarazadas. Las mujeres de las zonas integradas tienden más a trabajar en empleos tradicionalmente femeninos, como profesoras, personal de limpieza o funcionarias.

### **Empleo**

La situación laboral de los gitanos incluidos en el estudio variaba dependiendo del nivel de segregación. La mayoría de los gitanos de asentamientos muy integrados habían acabado una formación profesional secundaria y tenían trabajos regulares, sin distinción de género. Por el contrario, de los gitanos que estaban contratados en los poblados, la mayoría tenía trabajos no cualificados, con frecuencia eran temporeros en el sector de la agricultura, o trabajaban en la construcción. En muchos asentamientos, las obras públicas son la única fuente de trabajo. Unos pocos *romà* tenían un trabajo más cualificado, como la construcción y la albañilería, y algunos de ellos habían sido formados. Sin embargo, no todos los gitanos con estudios de formación profesional tenían trabajo.

### **Discriminación**

Muchos *romà* citaron la discriminación étnica como un obstáculo importante para el trabajo, y como un motivo básico para no buscar trabajo fuera de sus comunidades y po-

blados. Aunque Eslovaquia ha adoptado una legislación antidiscriminatoria, de acuerdo con las convenciones de la Organización Internacional del Trabajo, los gitanos todavía describieron experiencias de discriminación. Muchos contaban anécdotas sobre amigos o parientes que habían solicitado un empleo y, aunque por teléfono les habían aceptado, una vez que el empresario se dio cuenta de que eran *romà*, no les habían contratado. Aunque ninguno de los gitanos del estudio lo había vivido en primera persona, esto había afectado a su disposición para solicitar empleo.

El director de una escuela explicó que una gitana se había presentado para un puesto de profesora. Para él fue difícil decidir si contratarla o no, porque temía que los padres *gadyè* protestaran. Al final no la admitieron. El director de un centro de formación profesional de Podolínec para cocineros y camareros informaba de que tenía dificultades para encontrar restaurantes que aceptaran a los alumnos gitanos para hacer las prácticas.

### **Programas de obras públicas**

Muchos gitanos participan en los programas de obras públicas que lleva a cabo el Ministerio de Trabajo, Asuntos Sociales y Familia a través de los ayuntamientos. Esta iniciativa se puso en marcha en 2000. Los empleos generalmente duran tres meses y lo más habitual es que se trate de trabajo no cualificado, como el mantenimiento de calles y parques y la recogida de basuras. Los empleos no incluyen la formación o la preparación para un futuro trabajo. Un porcentaje considerable de gitanos, sobre todo de los asentamientos separados de los tres distritos, participaba en estos proyectos. Sin embargo, estos programas no siempre llegan a los gitanos. En dos localidades, los *romà* explicaron que se les negaba participar porque el alcalde prefería admitir a un *gadyè*.

Algunos de los gitanos entrevistados se quejaban de la calidad del trabajo de los

programas de obras públicas y observaron que, en algunos casos, el trabajo se centraba casi en exclusiva a limpiar los barrios de los *gadyè* e ignoraban las zonas de los gitanos. En cambio, muchos otros decían que las obras públicas eran una opción mejor que el desempleo: “Cuando tienes trabajo es más fácil vivir, más sano, tienes más energía y tu vida es más divertida.”

## **Estrategias de superación**

### **Empleo en el sector informal**

Debido a las limitadas oportunidades de trabajo legal, muchos gitanos trabajan en el sector informal. Como no hay impuestos ni facturas de ningún tipo, el trabajo ilegal normalmente es más atractivo que el empleo legal, tanto para trabajadores como para patrones. Las actividades habituales incluyen la recogida y la venta de chatarra, el comercio de animales y el trabajo a tiempo parcial en la agricultura y la construcción.

Una de las actividades económicas más comunes entre los gitanos de los asentamientos analizados era la música. En particular, este era el caso de los *romà* de Jesenské, en Hodejov, y del gueto urbano de Dúzavská Cesta, en Rimavská Sobota. Algunos gitanos tenían pequeños talleres donde elaboraban herramientas para los obreros de la construcción, como en Kalosa, en Rimavská Sobota. Otra actividad común, sobre todo entre los de las localidades segregadas, era la recogida de chatarra para su reventa. Otra ocupación ocasional e informal, sobre todo masculina, era ayudar a los *gadyè* en tareas menores de construcción. Algunos hombres pintaban casas, y las mujeres trabajaban como personal de limpieza.

Los de las zonas aisladas y segregadas tenían menos oportunidades de tener un empleo informal porque sus comunidades estaban cerradas a la sociedad mayoritaria. Además, tenían unas relaciones limitadas con el exterior del campamento que les permitieran encontrar trabajo.

## **Acceso al crédito**

Los gitanos carecen de oportunidades para obtener préstamos y por ello tienen una capacidad limitada de establecer pequeños negocios. El crédito es escaso y costoso para todos los pequeños prestatarios de Eslovaquia, pero los gitanos se encuentran con obstáculos adicionales. En muchos casos, no tienen garantías colaterales porque la propiedad de sus bienes es dudosa. El acceso a préstamos de instituciones comerciales es prácticamente nulo. Algunos gitanos obtienen pequeños préstamos de vecinos, amigos y parientes o mediante usureros locales. En algunas comunidades, el líder, o *vajda*, presta dinero, pero los intereses se podrían considerar una extorsión (del 40% o más, cuando la tasa de interés para un crédito de consumo estaba en torno al 14%).

## **Agricultura de subsistencia**

El cultivo de alimentos no es una estrategia de superación importante para la mayoría de los *romà*, incluso para los que tienen terreno. Muchos eslovacos siembran pequeñas parcelas o jardines para consumo propio. Esta práctica era habitual durante el periodo socialista, pero nunca lo fue para los gitanos. Casi todos los hogares de los poblados integrados y algunos de los márgenes de las ciudades tienen al menos un pequeño terreno. Muchas parcelas son pequeñas, son de unos 8 ó 10 metros por 3 ó 4 metros, y están detrás de las casas, pero pueden ser mayores si no están pegadas a las casas. Algunas familias más adineradas siembran la tierra. Los cultivos varían según la región e incluyen patatas, trigo, uvas y hortalizas.

La mayoría de los gitanos de asentamientos segregados no tienen tierras. En dos poblados de Stará Lúbovna, las familias tenían casas y terrenos y habían desarrollado actividades agrícolas durante tres generaciones. En Studienka y Malé Leváre, en Malacky, todas las casas tenían parcelas, pero sólo la

mitad plantaban. Explicaban que no hacían uso de la tierra por muchas razones. En algunos casos, la parcela era demasiado pequeña; en otros, el suelo era pobre, no había una fuente de agua adecuada, o la familia no llegaba a los ingresos necesarios. Otros contaban que el cultivo de la tierra no era una actividad tradicional de los gitanos.

Muy pocas familias criaban animales. Algunas tenían gallinas o cerdos. De todos modos, no se detectó que se criaran animales para uso doméstico o comercial, lo que se debía sobre todo a la falta de espacio. Sólo cinco familias del estudio trabajaban la tierra y criaban animales. Algunos *gadyè* explicaban que la cría de animales para uso doméstico había disminuido durante el periodo de transición. Antes de 1989, en las cooperativas agrícolas era habitual dar animales a los trabajadores para su uso doméstico, pero ahora “[los gitanos] ya no los crían porque ya nadie les regala lechones”.

## Acceso a los servicios sociales

Los gitanos de los asentamientos tienden a estar físicamente aislados y fuera de la cobertura de los servicios sanitarios y educativos, sobre todo de la guardería. Los problemas de comunicación entre los proveedores *gadyè* de los servicios y los gitanos también afecta al acceso y la calidad de éstos. Los gitanos que no dominan del todo el eslovaco son incapaces de comunicarse eficazmente con los profesores, médicos, trabajadores sociales y otros proveedores de servicios. La marginación social y la desconfianza entre gitanos y no gitanos también influyen en las relaciones y el acceso a los servicios.

## Educación

Según el censo de 1991, el 77% de los gitanos habían completado la educación primaria, el 8% habían completado la formación profesional, y menos del 2% habían

completado la educación secundaria o la universitaria.<sup>15</sup> Un estudio anterior, de 1990, mostraba que un 56% de los hombres y un 59% de las mujeres no habían completado la educación primaria.<sup>16</sup> Los datos sobre educación de los asentamientos siguen esta pauta. La mayoría de los adultos entrevistados en los poblados tenían alguna educación básica, pero no todos la habían completado.

Casi todos los gitanos de las zonas segregadas, y algunos de las separadas, no habían completado la educación secundaria. En muchos casos, los estudiantes abandonaban la escuela después de diez años de educación obligatoria. En Eslovaquia, la educación secundaria se clasifica en tres tipos: *gymnasia* (institutos), escuelas profesionales y escuelas especializadas. Las *gymnasia* proporcionan una formación académica general y prepara a los estudiantes para la universidad. Ninguno de los gitanos entrevistados para el estudio estaba matriculado en este tipo de centros.

Las escuelas profesionales están divididas en escuelas de aprendices, que preparan a los estudiantes para trabajos específicos mediante cursos de dos años; escuelas profesionales de secundaria, que ofrecen cursos de dos o tres años, y las escuelas secundarias especializadas, que preparan a los estudiantes para el mercado de trabajo en campos específicos mediante cursos profesionales. La mayoría de los gitanos que han continuado estudiando estaban inscritos en escuelas de aprendices o en escuelas de secundaria profesionales. Los *romà* de zonas integradas y algunos de las zonas separadas tendían a ir a escuelas de secundaria profesionales. La mayoría de los encuestados que habían acabado su educación en estos centros tenían trabajo.

Muchos gitanos no ven una relación directa entre la educación y el empleo, en parte debido a la amplia desocupación. La mayoría de los que viven en poblados separados o segregados tienen sólo la educación primaria y no han acabado la secundaria. En general, los trabajadores no cualificados lo

han tenido más difícil para entrar en el mercado laboral.

### **Asistencia a clase**

Algunos profesores y directores de los colegios de los distritos analizados nos informaron de que la asistencia de los niños gitanos ha ido disminuyendo desde 1989. En particular, en los poblados más desfavorecidos, se vieron a muchos niños jugando en la calle en horario escolar. Algunos médicos nos contaron que les pedían justificantes para no ir a clase. Muy pocos niños de las zonas visitadas continuaban estudiando después de la educación obligatoria.

En la época socialista, los castigos por las ausencias injustificadas eran más estrictos y se cumplían con varios mecanismos, como interrogatorios de la policía, el traslado de menores a instituciones y la reducción de las ayudas sociales. Algunos ejemplos de estos tipos de castigos se encontraron en los lugares estudiados. En Rimavská Sobota, los profesores informaban de las faltas a la policía y les cortaban las ayudas de bienestar para motivar la asistencia. Al final, los padres entendían que la educación era una obligación para sus hijos por parte del Estado. Un padre explicaba: "Tienen que ir al colegio, esa es la ley. El maestro vino aquí y nos dijo que si no mandábamos a los niños al colegio, perderíamos nuestras ayudas económicas."

Los niños de los asentamientos más segregados y aislados tienen más obstáculos para acceder a la educación. Algunos poblados simplemente son demasiado pequeños para poder tener una escuela. En Malacky y en Stará Lúbovna, todos los asentamientos tienen escuela de primaria o hay una cerca. En Rimavská Sobota, cinco poblados del estudio tenían menos de 500 habitantes y no tenían colegio, así que los niños tenían que desplazarse al pueblo más cercano. Las madres de Kyjov, en Stará Lúbovna, pedían a los profesores que les dejaran que sus hijos no asistieran al quinto curso porque no te-

nían dinero para pagar el transporte hasta la nueva escuela.

La pobreza y la falta de una infraestructura básica también son barreras importantes para la asistencia a clase. La ausencia de electricidad en los poblados aislados dificulta que los niños puedan hacer los deberes o estudiar. Algunos niños gitanos tienen que quedarse en casa a ayudar con las tareas o cuidar de los hermanos. Como resultado, tienen problemas para seguir el ritmo. En las zonas más pobres, como los poblados de Stará Lúbovna y Rimavská Sobota, había niños que no iban al colegio porque no tenían ropa ni zapatos.  
[...]

### **Asistencia social**

Los subsidios de asistencia social representan una importante fuente de ingresos para muchas familias. Casi todas las personas desocupadas del estudio, sobre todo las de poblados segregados, dependían de estos subsidios. Muchas nos dijeron que estas ayudas eran indispensables, pero sentían que no eran adecuadas para asegurar unas condiciones de vida básicas. Para muchos de los de fuera, la dependencia de los *romà* de los subsidios refuerza los estereotipos de los gitanos como parásitos sociales que prefieren recibir estas ayudas que trabajar.

La reintegración de los trabajadores gitanos al mundo laboral es difícil por los intrincados incentivos que surgen de la planificación de la red de seguridad social. La asistencia social en Eslovaquia no cuenta con mecanismos que vayan reduciendo las ayudas a medida que los trabajadores se reintegran, creando incentivos para el empleo. El sistema penaliza a los que encuentran empleo y establece una trampa de dependencia. Este tipo de asistencia, con los malos incentivos, además de las características demográficas de las familias gitanas, con bajos niveles de educación entre los adultos y un gran número de hijos, les hace particularmente vulnerables a esta trampa de dependencia.

Muchos gitanos se quejaban de que las reformas a la ley de la seguridad social, que recorta las ayudas a los que habían estado desempleados por más de dos años, les hacían imposible sobrevivir con las ayudas sociales. Aunque este cambio pretendía promocionar incentivos laborales, los gitanos de las zonas aisladas se encontrarían en peor situación debido a la ausencia de oportunidades de trabajo. Los trabajadores sociales *gadyè* y los funcionarios del Gobierno también consideraban que el sistema actual de ayudas por hijos y el subsidio mínimo eran un incentivo para que los gitanos tuvieran familias más extensas. Aunque no hay pruebas que lo confirmen, la importancia de estas ayudas para la vida de muchas familias pobres alimenta el rencor y contribuye a la impresión, entre los no gitanos, de que los *romà* dependen demasiado del Estado.

---

**Los trabajadores sociales nos explicaban que no tienen tiempo para hacer visitas y se quejaban de la carga administrativa de su trabajo**

---

Las relaciones de los *romà* con los trabajadores sociales se revelaron más conflictivas que las que tienen con otros proveedores de servicios. Les consideraban representantes del Estado, y muchas veces son el único contacto que los gitanos tienen con las autoridades del Gobierno. Los trabajadores sociales son los responsables de comunicar “malas noticias” sobre la elegibilidad para las ayudas, y por lo tanto, muchas veces son el objetivo de la frustración por decisiones que no siempre están bajo su control.

Los trabajadores sociales están poco preparados para trabajar en comunidades gitanas. Esta falta de preparación está vinculada a los problemas integrales del propio sistema de bienestar. Pocas veces hacen visitas

sobre el terreno y no están formados para trabajar directamente con los usuarios. Al contrario, su trabajo es más bien administrativo, centrado en pagar las ayudas. Los trabajadores sociales nos explicaban que no tienen tiempo para hacer visitas y se quejaban de la carga administrativa de su trabajo: “Cada vez que cambian la ley, tenemos que revisar todos los expedientes. A menudo nos quedamos hasta muy tarde y no nos queda tiempo para el trabajo de campo.” Sólo dos de los trabajadores entrevistados habían ido a los asentamientos. La falta de contacto contribuye a una comunicación pobre por ambas partes.

Muchos gitanos se quejaron de que los trabajadores sociales no se preocupaban por sus necesidades. “Vienen aquí sólo cuando quieren investigar.” A muchos *romà* les falta información sobre los programas de asistencia social y los criterios de elegibilidad. Algunos gitanos pidieron información a los entrevistadores sobre las diferentes ayudas. En otros casos, parecían conocer muy bien los criterios de elegibilidad para los subsidios.

## Reducir la pobreza en los asentamientos

---

Un descubrimiento importante del trabajo de campo en Eslovaquia es que el grado de segregación y marginación de un poblado gitano está ligado al nivel de pobreza de éste. Aunque este vínculo debe corroborarse con más estudios, lo básico está claro. Los gitanos que viven en poblados más lejanos y segregados tienen menos oportunidades de participar en la economía y el acceso a los servicios sociales, y de introducirse en las redes sociales y de información relacionadas con oportunidades económicas como el empleo.

Por el contrario, los gitanos de las zonas integradas tienden más a relacionarse con *gadyè* y están mejor informados y posicionados para identificar y aprovechar las oportunidades.

Estos resultados tienen importantes implicaciones en las políticas. En primer lugar, destacan las distintas naturalezas de los *romà* eslovacos y la necesidad de variar los enfoques dependiendo de las diversas circunstancias. En segundo lugar, indican que las intervenciones que reducen el aislamiento y la exclusión de los gitanos mediante la integración pueden posibilitar la mejora de las condiciones de vida a largo plazo. Esto no implica que los programas y las políticas deban girar hacia la asimilación forzada característica del periodo socialista. Más bien, el diseño de las medidas y de los proyectos tendría que ser respetuoso con la cultura gitana y con el deseo de las comunidades de mantener su identidad. Este objetivo se puede cumplir mediante la participación de los *romà*. Una gran cantidad de proyectos tiene éxito porque cuentan con gitanos como unión entre las comunidades *gadyè* y gitana, como por ejemplo, asistentes gitanos para los profesores que trabajen con padres y con alumnos.

En 2004, el Gobierno eslovaco estableció el Fondo Social para el Desarrollo para abordar la pobreza y la exclusión en los poblados gitanos y en otras comunidades marginadas. Este fondo es un instrumento que funciona según demanda y que ayuda a los proyectos de desarrollo local en comunidades desfavorecidas y marginadas. Aunque los gitanos no son el objetivo específico de este fondo, sus criterios de selección de proyectos están diseñados de manera que los poblados gitanos más pobres puedan estar entre los beneficiarios. El fondo proporciona una formación en las habilidades para ayudar a las comunidades a identificar sus prioridades y a diseñar y poner en marcha proyectos, incluso pequeñas infraestructuras y servicios comunitarios, servicios sociales, e iniciativas laborales y formativas. A pesar de que este fondo es el único instrumento para

mitigar las duras condiciones de los poblados de Eslovaquia, es un mecanismo útil para identificar a las comunidades más necesitadas, para tender puentes entre las comunidades a través de iniciativas de desarrollo comunes, y para desarrollar unas habilidades que les proporcionen las herramientas y los recursos precisos para mejorar sus propias condiciones de vida.

---

**Una gran cantidad de proyectos tiene éxito porque cuentan con gitanos como unión entre las comunidades *gadyè* y gitana, como por ejemplo, asistentes gitanos para los profesores que trabajen con padres y con alumnos**

---

Superar las divisiones entre la comunidad gitana y la *gadyè* es básico para atajar la pobreza y la exclusión. Las medidas en este terreno deben incluir a todos. La educación multicultural y la inclusión en los contenidos de la historia y la cultura de los gitanos y de otras minorías serían un vehículo importante para superar barreras culturales. La formación de maestros, funcionarios del gobierno y otros trabajadores de los servicios sociales sería un mecanismo útil para luchar contra la discriminación en los servicios públicos. Por último, las campañas de información pública deberían promover el multiculturalismo y concienciar sobre la discriminación. Abordar la pobreza de los gitanos en Eslovaquia es un reto complejo, que necesita tiempo, paciencia y colaboración de muchos participantes, pero también un mayor entendimiento de las oportunidades y de los retos que hay por delante.



Capítulo 3 de la publicación del Banco Mundial *Roma in an expanding Europe. Breaking the poverty cycle*

## NOTAS

- 1.- Para una información más detallada sobre la historia de los gitanos en Eslovaquia: Crowe, D. (1994) "The Gypsy Historical Experience in Romania". En: *The Gypsies of Eastern Europe*, eds. David Crowe y John Holsti. Armonk, NY: M. E. Sharpe, Inc.
- 2.- Los datos estimados varían, pero se calcula que unos 6.000 ó 8.000 gitanos checos fueron asesinados.
- 3.- Fraser, A. (1995) *The Gypsies*. Oxford: Blackwell.
- 4.- A los gitanos les permitieron legalmente formar asociaciones durante la República Checoslovaca (1918-1938), pero nadie las formó. La primera organización gitana se estableció en 1948 y fue prohibida poco después por el régimen comunista.
- 5.- *The Economist*. (2001) "Europe's Spectral Nation" (10 de mayo).
- 6.- Esta cifra se basa en una definición imprecisa de la población, incluyendo zonas integradas en centros urbanos; por ello, no está claro hasta qué punto el mayor número de poblados en 1998 refleja un incremento real o si éste se debe a cambios en la forma de contar los poblados.
- 7.- Ubicada en la Oficina del Plenipotenciario para las Comunidades Gitanas, la base de datos de la que se extrajo esta información proporciona sólo una aproximación vaga al número de asentamientos y a sus condiciones. El trabajo de campo desarrollado por este estudio detectó errores considerables en la base de datos relacionados con el número y la ubicación de los poblados.
- 8.- UNICEF (1998). *Education for All? Regional Monitoring Reports*, 5. UNICEF International Child Development Centre, Florencia.
- 9.- ECOHOST (European Centre on Health of Societies in Transition) (2000). (Borrador) *Health Needs of the Roma Population in the Czech and the Slovak Republics: Literature Preview*.
- 10.- Según la información recogida durante el estudio cualitativo.
- 11.- La cantidad difiere de un municipio a otro, dependiendo de la riqueza del municipio. Por ejemplo, en un barrio rico cercano a Bratislava, el impuesto de recogida anual es de 1.000 coronas (unos 16 €). En otras zonas es mucho menos.
- 12.- Según los entrevistados de un pueblo, una instalación del gas puede costar unas 47.000 coronas (unos 770 €).
- 13.- Sánchez-Páramo, C. (2001). *Unemployment, Skills, and Incentives. An Overview of the Safety Net System in the Slovak Republic*. Washington, DC: World Bank.
- 14.- La práctica de recoger información especificando la pertenencia étnica se interrumpió en 1998 tras las protestas de gitanos y húngaros. Uno de los motivos era que se utilizaba en la selección del personal de oficina, una práctica contraria a la legislación eslovaca.
- 15.- La educación primaria en Eslovaquia consta de nueve cursos y normalmente comprende a niños de los 6 a los 16 años.
- 16.- Vasecka, M. (2000) *Análisis of the Situation of Roma in Slovakia*. Borrador preparado para el Banco Mundial.